



# DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 31 grudnia 1956

Nr 20

Poz. 146-151

## T R E Ś Ć :

### DZIAŁ URZĘDOWY

#### C z ę ś ć A

#### Komunikacja kolejowa

#### Zarządzenia Ministra Kolei:

**Poz. 146** — z 10 listopada 1956 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na bezpośredni przewóz osób i bagażu między:

- I. Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Jugosławią, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Danią, Norwegią i Szwecją z drugiej strony przez Warnemunde — Gedser względnie Sassnitz Hafen — Trelleborg,
- II. a) Polską, Bułgarią, Czechosłowacją, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Austrią i Jugosławią z drugiej strony,
- b) Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Bułgarią z drugiej strony w



tranzycie przez Jugosławię — Austrię względnie Jugosławię — Węgry,

c) Bułgarią a Węgrami w tranzycie przez Jugosławię, — obowiązującej od 1 marca 1956 (Nr ZR-24).

**Poz. 147 i 148** — z 6 i 11 grudnia 1956 w sprawie zmiany Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS). (Nr ZR-1).

**Poz. 149** — z 11 grudnia 1956 w sprawie zmiany Jednolitej taryfy tranzytowej do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (ETT), obowiązującej od 1 stycznia 1956 (Nr ZR-5).

**Poz. 150** — z 18 grudnia 1956 w sprawie wprowadzenia w życie Załącznika Nr 5 do Jednolitej taryfy tranzytowej do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (ETT), obowiązującej od 1 stycznia 1956.

**Poz. 151** — z 17 grudnia 1956 w sprawie zmiany Wykazu Odległości Taryfowych, Część I, II i III.

#### Zawiadomienie

w sprawie prenumeraty Dz. T. i Z. K. na rok 1957.

### DZIAŁ URZĘDOWY

#### C z ę ś ć A

#### Komunikacja kolejowa

**Poz. 146.** Zarządzenie Ministra Kolei z 10 listopada 1956 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na bezpośredni przewóz osób i bagażu między:

- I. Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Jugosławią, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Danią, Norwegią i Szwecją z drugiej strony przez Warnemunde — Gedser względnie Sassnitz Hafen — Trelleborg,
- II a) Polską, Bułgarią, Czechosłowacją, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Austrią i Jugosławią z drugiej strony,
- b) Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Bułgarią z drugiej strony w tranzycie przez Jugosławię — Austrię względnie Jugosławię — Węgry,
- c) Bułgarią a Węgrami w tranzycie przez Jugosławię — obowiązującej od 1 marca 1956 (Nr ZR-24).

W powyższej taryfie wprowadza się zmiany, zawarte w oddzielnie wydany Dodatek 2, stanowiącym załącznik do niniejszego zarządzenia.

Dodatek ten można nabyć w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych (Zarząd Przewozów) w Warszawie lub za pośrednictwem innych DOKP po cenie wskazanej w tym Dodatku.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 1 listopada 1956.

Z<sup>u</sup>p. MINISTRA KOLEI  
inż. St. Batkowski  
Dyrektor Departamentu

**Poz. 147. Zarządzenie Ministra Kolei z 6 grudnia 1956 w sprawie zmiany Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS). (Nr ZR-1).**

W Umowie o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS) na str. 143, w załączniku Nr 5, w § 2 w wierszu jedenastym nazwę stacji „Stalinogród“ zmienia się na: „Katowice“.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1957.

Z up. MINISTRA KOLEI  
inż. St. Batkowski  
Dyrektor Departamentu

**Poz. 148. Zarządzenie Ministra Kolei z 11 grudnia 1956 w sprawie zmiany Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS). (Nr ZR-1).**

W Umowie o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS) na str. 143, w załączniku Nr 5, w § 2 w wierszu trzecim nazwę stacji „Stalin“ (Dz. T. i Z. K. z r. 1956 Nr 13, poz. 87) zmienia się na „Warna“.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 1 grudnia 1956.

MINISTER KOLEI  
inż. R. Strzelecki

**Poz. 149. Zarządzenie Ministra Kolei z 11 grudnia 1956 w sprawie zmiany Jednolitej taryfy tranzytowej do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (ETT), obowiązującej od 1 stycznia 1956 (Nr ZR-5).**

W Jednolitej taryfie tranzytowej do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (ETT) zmienia się w rozdziale IX w tablicy odległości tranzytowych kolei Ludowej Republiki Bułgarii (na str. 24, w nagłówku rubr. 3) nazwę stacji „Stalin“ na „Warna“.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 1 grudnia 1956.

17

MINISTER KOLEI  
inż. R. Strzelecki

**Poz. 150. Zarządzenie Ministra Kolei z 18 grudnia 1956 w sprawie wprowadzenia w życie Załącznika Nr 5 do Jednolitej taryfy tranzytowej do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (ETT), obowiązującej od 1 stycznia 1956.**

Wprowadza się w życie Załącznik Nr 5 do Jednolitej taryfy tranzytowej do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (ETT), obowiązującej od 1 stycznia 1956.

Załącznik ten zawiera stawki przewozowe dla bezpośredniej komunikacji towarowej między stacjami Czechosłowackich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami portów morskich Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej w Gdańsku, Gdyni i Szczecinie oraz stacjami portów morskich Niemieckiej Republiki Demokratycznej Wismar i Rostock z drugiej strony.

Załącznik składa się z dwóch części, a mianowicie:

Część I zawiera: postanowienia ogólne, dopłaty do przewoźnego, opłaty miejscowe oraz inne wydatki kolei, uprawnienia ekspedycyjne i ograniczenia przewozowe, wykaz odległości taryfowych oraz przepisy kierunkowe.

Część II zawiera: spis tabel artykułowych, alfabetyczny spis towarów objętych tabelami artykułowymi oraz następujące tabele artykułowe:

Nr 2 Mięso	Nr 32 Nawozy mineralne
„ 3 Ryby	„ 38 Drewno tarte
„ 4 Produkty mleczarskie	„ 39 Wyroby z drewna
„ 10 Słód	„ 43 Celuloza, papier i wyroby z papieru
„ 11 Nasiona i owoce oleiste	„ 44 Surowce włókiennicze
„ 13 Zywnice	„ 50 Wyroby z gliny
„ 14 Oleje i tłuszcze	„ 51 Wyroby cementowo-azbestowe
„ 18 Tytoń	„ 53 Szkło i wyroby ze szkła
„ 21 Gлина	„ 54 Wyroby porcelanowe
„ 23 Cement	„ 58 Wyroby walcowane
„ 25 Rudy	„ 61 Metale nieżelazne
„ 27 Produkty z destylacji ropy i paliw	„ 64 Maszyny wszelkie
	„ 67 Maszyny i narzędzia rolnicze

Załącznik powyższy można nabyć w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Warszawie albo za pośrednictwem innych Dyrekcji Okręgowych Kolei Państwowych.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1957.

Z up. MINISTRA KOLEI  
inż. St. Batkowski  
Dyrektor Departamentu

**Poz. 151. Zarządzenie Ministra Kolei z 17 grudnia 1956 w sprawie zmiany Wykazu Odległości Taryfowych, Część I, II i III.**

W Wykazie Odległości Taryfowych (WOT), Część I, II i III wprowadza się zmiany, podane w załączniku do niniejszego zarządzenia.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Z up. MINISTRA KOLEI  
H. Wegner  
Dyrektor Centr. Zarządu Przewozów

**Załącznik** do zarz. Ministra Kolei  
z 17.XII.1956 (Dz. T. i Z. K. Nr 20, poz. 151)

1. W części I Wykazu Odległości Taryfowych, która obowiązuje od 1 czerwca 1953, wprowadza się następujące zmiany:

1) Na stronie 6 w § 3 w ust. 3 skrót

St . . . . . Stalinogrodzie

skróciła się, a po skrócie G . . . . . w Gdańsku

dodaje się: Kt . . . . . Katowicach

2) Na stronie 10 w Wykazie zmian nazw stacyj wpisuje się w rubryce:

Nazwa dawna	Nazwa nowa
Stalinogród	Katowice
Stalinogród Bogucice	Katowice Bogucice
Stalinogród Bogucice Wąsk.	Katowice Bogucice Wąsk.
Stalinogród Brynów	Katowice Brynów
Stalinogród Ligota	Katowice Ligota
Stalinogród Muchowiec	Katowice Muchowiec
Stalinogród Ochojec	Katowice Ochojec
Stalinogród Piotrowice	Katowice Piotrowice
Stalinogród Południowy	Katowice Południowe
Stalinogród Wąsk.	Katowice Wąsk.
Stalinogród Welnowiec	Katowice Welnowiec

## 3) W alfabetycznym spisie stacji:

Na stronie	Przy nazwie stacji	W rubryce	Skreślić	Dopisać
1	2	3	4	5
13-442	przy wszystkich stacjach należących do DOKP Katowice	3 10 a) b) c)	St Stalinogród	Kt Katowice
38	Brada	6	Stalinogród Ligota	Katowice Ligota
151	Kleofas	6	Stalinogród	Katowice
162	Kopalnia Wujek	2	(ad. = Paulina, ob. = Stalinogród Południowy)	(ad. = Paulina, ob. = Katowice Południowe)
219	Mikołów	6	Stalinogród Ligota	Katowice Ligota
	Mikołów Jamna	6	Stalinogród Ligota	Katowice Ligota
279	Podlesie Śląskie	2 6	(ad. = Stalinogród Piotrowice) Stalinogród Ligota	(ad. = Katowice Piotrowice) Katowice Ligota
343	Stalinogród	2-10	wszystkie dane	
	Stalinogród Bogucice	2-10 u dołu strony	wszystkie dane uwagę 1)	
	Stalinogród Bogucice Wąsk.	2-10 u dołu strony	wszystkie dane uwagę 3)	
	Stalinogród Brynów	2-10	wszystkie dane	
	Stalinogród Ligota	2-10	wszystkie dane	
	Stalinogród Muchowiec	2-10	wszystkie dane	
	Stalinogród Ochojec	2-10	wszystkie dane	
	Stalinogród Piotrowice	2-10	wszystkie dane	
	Stalinogród Południowy	2-10	wszystkie dane	
	Stalinogród Wąsk.	2-10	wszystkie dane	
	Stalinogród Welnowiec	2-10 u dołu strony	wszystkie dane uwagę 4)	

4) Wprowadza się w alfabetycznym porządku nazwy nowych stacji z następującymi danymi:

Strona	Nazwa stacji, przystanku	Skrót DOKP	Pole na mapie	Nr tablicy w WOT II	Nazwy stacji uczłowych i stycznych z innymi kolejami	Odległości taryfowe	Zakres czynności ekspedycyj- nych	Urządzenia stacyjne dla odprawy przesyłek	Siedziba: a) Wojewódzkiej Rady Narod. b) Powiatowej Rady Narod. c) Urzędu Pocztowego
		Nr stacji kierunk.							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
147	<u>KATOWICE</u>	Kt 1350	N-10	279 280 281 305			=Ac N Zi	D-11 R Rc Wg-50 Wg-80	a) Katowice b) Katowice c) Katowice 1 7
	<u>KATOWICE BOGUCICE</u>	Kt 1349	N-11	280 282 285			=1) Zi	D-10 P R Rc Wg-50	a) Katowice b) Katowice c) Katowice 11 7
	(W) <u>KATOWICE BOGUCICE WĄSK.</u> (ad. = Paulina)	Kt	N-11	406	Bobrek Karb Wąsk. 2) Tarnowskie Góry Wąsk. 2)	17 29	W3)		a) Katowice b) Katowice c) Katowice 11 7
	<u>KATOWICE BRYNÓW</u> (ad. = Katowice Ligota)	Kt 1350a	N-10	305	Katowice Katowice Ligota	4 3	0		a) Katowice b) Katowice c) Katowice 10 7
	<u>KATOWICE LIGOTA</u>	Kt 1447	N-10	305 306 307 311 318 323			=Zi	R Wg-70	a) Katowice b) Katowice c) Katowice 6 7
	* <u>KATOWICE MUCHOWIEC</u>	K 1361a	N-10						a) Katowice b) Katowice c) Katowice 7
	<u>KATOWICE OCHOJEC</u> (ad. = Katowice Ligota)	Kt 1456	N-10	306 307	Szopienice Janów Murcki Katowice Ligota	4 4 2	0		a) Katowice b) Katowice c) Katowice 8 7
	<u>KATOWICE PIOTROWICE</u>	Kt 1448	N-10	311 318	Katowice Ligota Orzesze Tychy	2 17 10	=		a) Katowice b) Katowice c) Katowice 8 7
	(W) <u>KATOWICE POŁUDNIOWE</u> (ad. = Paulina)	Kt	N-11	406	Bobrek Karb Wąsk. 2) Tarnowskie Góry Wąsk. 2)	22 34	W		a) Katowice b) Katowice c) Katowice 10 7
	(W) <u>KATOWICE WĄSK.</u> (ad. = Paulina)	Kt	N-10	406	Bobrek Karb Wąsk. 2) Tarnowskie Góry Wąsk. 2)	17 29	W		a) Katowice b) Katowice c) Katowice 1 7
	<u>KATOWICE WELNOWIEC</u> (ad. = Katowice)	Kt 1351	N-11	281	Katowice	4	Dr4) W Zi	R Wg-34	a) Katowice b) Katowice c) Katowice 12 7



U dołu strony 147 zamieszcza się następujące uwagi:

- 1) Przesyłki drobne z nadania tylko łądowane na przyległych bocznicach na warunkach ustalonych przez DOKP Katowice, a z przybycia bez ograniczenia. 7
- 2) Przeładowania dokonywa nadawca lub odbiorca własnymi środkami. 7
- 3) Tylko dla posiadaczy przyległych bocznic. 7
- 4) Przesyłki drobne z nadania tylko łądowane na przyległych bocznicach na warunkach ustalonych przez DOKP Katowice. 7

U dołu stron 205, 312, 341, 395 i 423

w uwagach słowo „Stalinogród“ zastępuje się słowem „Katowice“.

7

2. W części II Wykazu Odległości Taryfowych, która obowiązuje od 1 marca 1950 r., wprowadza się następujące zmiany:

- 1) na stronie 3-ciej w spisie rzeczy pkt 3 „DOKP w Stalinogrodzie“ zmienia się na „DOKP w Katowicach“.
- 2) w alfabetycznym skorowidzu nazw:

a) dodaje się następujące nazwy stacyj wraz z numerami tablic:

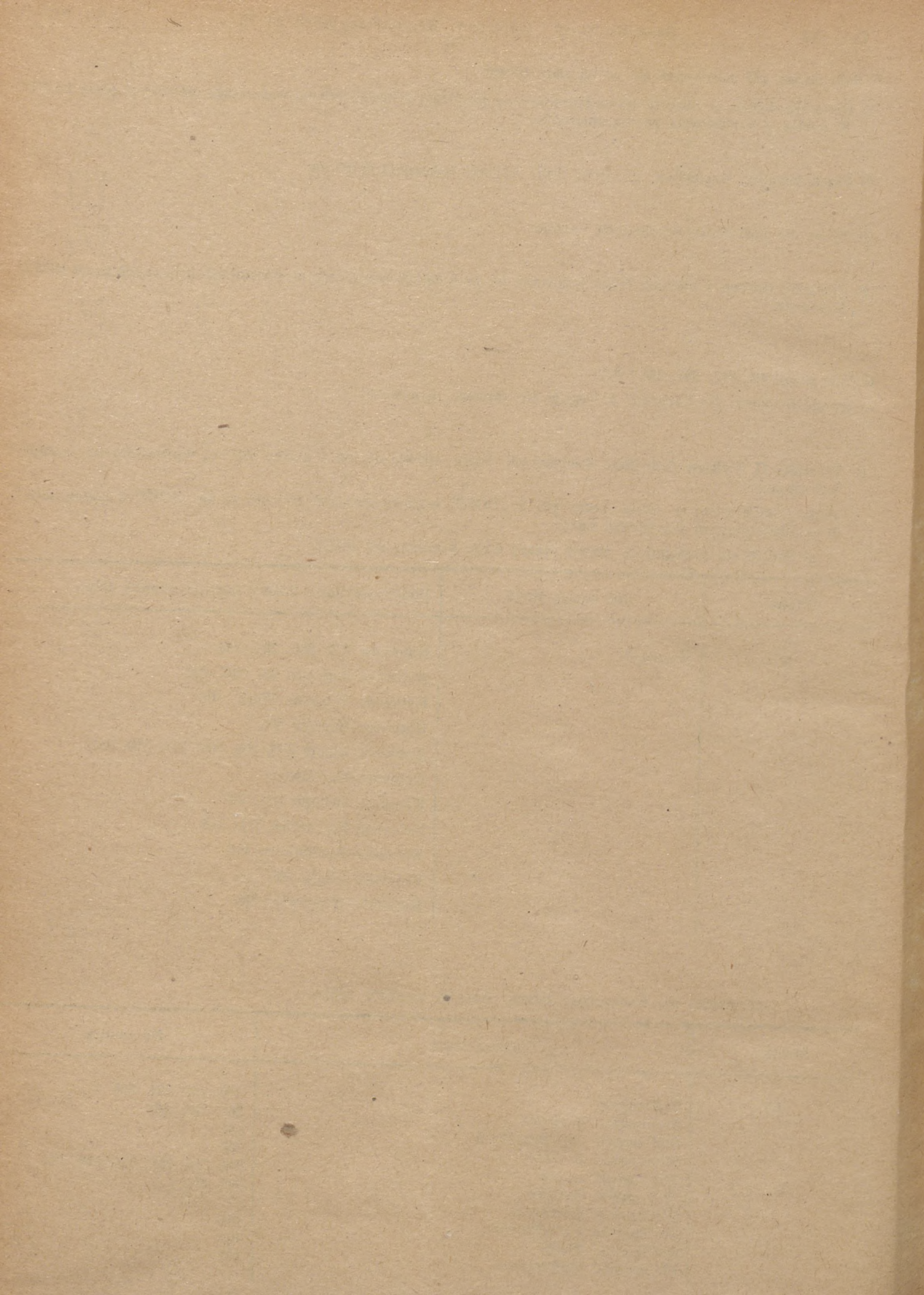
Strona	Pod nazwą stacji	Dodaje się nowe nazwy stacyj i numery tablic
30	Kaszowo	Katowice 279, 280, 281, 305 Katowice Bogucice 280, 282, 285 Katowice Bogucice Wąsk. 406 Katowice Brynów 305 Katowice Ligota 305, 306, 307, 311, 318, 323 Katowice Muchowiec Katowice Ochojec 306, 307 Katowice Piotrowice 311, 318 Katowice Południowe 406 Katowice Wąsk. 406 Katowice Wełnowiec 281

21

b) skreśla się następujące nazwy stacji i numery tablic:

Strona	Nazwa stacji	Nr tablicy
59	Stalinogród Stalinogród Bogucice Stalinogród Bogucice Wąsk. Stalinogród Brynów Stalinogród Ligota Stalinogród Ochojec Stalinogród Piotrowice Stalinogród Południowy Stalinogród Wąsk. Stalinogród Wełnowiec	279, 280, 281, 305 280, 282, 285 406 305 305, 306, 307, 311, 318, 323 306, 307 311, 318 406 406 281

21





3) W tablicach międzystacyjnych odległości odcinkowych

a) zmienia się:

Na stronie	Nr tablicy	Nazwę stacji	Na nazwę stacji
133	279 280	Stalinogród Stalinogród Stalinogród Bogucice	Katowice Katowice Katowice Bogucice
133	281	Stalinogród Stalinogród Wełnowiec	Katowice Katowice Wełnowiec
133	282, 285	Stalinogród Bogucice	Katowice Bogucice
134	305	Stalinogród Stalinogród Brynów Stalinogród Ligota	Katowice Katowice Brynów Katowice Ligota
134	306	Stalinogród Ligota Stalinogród Ochojec	Katowice Ligota Katowice Ochojec
134	307	Stalinogród Ligota Stalinogród Ochojec	Katowice Ligota Katowice Ochojec
135	311	Stalinogród Piotrowice Stalinogród Ligota	Katowice Piotrowice Katowice Ligota
136	318	Stalinogród Ligota Stalinogród Piotrowice	Katowice Ligota Katowice Piotrowice
136	323	Stalinogród Ligota	Katowice Ligota
25, 27, 29, 31 (Zmiany Nr 2)	406	Stalinogród Bogucice Wąsk. Stalinogród Południowy Stalinogród Wąsk.	Katowice Bogucice Wąsk. Katowice Południowe Katowice Wąsk.

21

b) znak St zastępuje się znakiem Kt w tablicach międzystacyjnych odległości odcinkowych na str. od 129 do 151.

21

3. W części III Wykazu Odległości Taryfowych, która obowiązuje od 1 marca 1950 r., wprowadza się następujące zmiany:

Na stronie 15 przy nazwach stacji Katowice, Katowice Bogucice i Katowice Ligota skreśla się oznaczenie 1), a u dołu tej strony uwagę 1)

20

Na stronie 33 przy nazwach stacji Katowice, Katowice Bogucice i Katowice Ligota skreśla się oznaczenie 5), a u dołu tej strony uwagę 5)

20

Na stronach 50, 66 (2x), 67, 68, 70, 71, 73, 74, 75, 76, 78, 79 i 80 przy nazwach stacji Katowice, Katowice Bogucice i Katowice Ligota skreśla się oznaczenie 2), a u dołu tych stron uwagę 2)

20

Na stronach 69, 72 i 77 przy nazwach stacji Katowice, Katowice Bogucice i Katowice Ligota skreśla się oznaczenie 3), a u dołu tych stron uwagę 3)

20

Na stronach 24, 89, 102, 124, 141, 147 (2x), 148, 149, 151 i 152 skreśla się nazwy stacji Stalinogród 1), Stalinogród Bogucice 2) i Stalinogród Ligota 3) wraz z odnośnymi uwagami u dołu tych stron.

20

Na stronie 42 skreśla się nazwę stacji Stalinogród 4), Stalinogród Bogucice 5) i Stalinogród Ligota 6) wraz z odnośnymi uwagami u dołu tej strony.

20

Na stronach 59, 114, 133 i 150 skreśla się nazwę stacji Stalinogród 2), Stalinogród Bogucice 3) oraz Stalinogród Ligota 4) wraz z odnośnymi uwagami u dołu tych stron.

20

Na stronie 75 skreśla się nazwę stacji Stalinogród 3), Stalinogród Bogucice 4) oraz Stalinogród Ligota 5) wraz z odnośnymi uwagami u dołu tej strony.

20

#### 4. W załączniku I Części III Wykazu Odległości Taryfowych wprowadza się następujące zmiany:

Na stronie 183 przy oznaczniku literowym sU w kolumnie 2, w rubrykach 3 i 4 zamieszcza się Katowice 27, a w kolumnie 3, w rubrykach 3 i 4 Katowice Ligota 24 oraz skreśla się w kolumnie 3 w rubr. 3 nazwy stacji Stalinogród i Stalinogród Ligota wraz z odległościami w rubr. 4.

20

### Z A W I A D O M I E N I E

#### U w a g a A b o n e n c i !

P.P. Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz) ul. Felińskiego 2a zawiadamia, że przyjmuje prenumeratę Dziennika Taryf i Zarządzeń Komunikacyjnych na rok 1957.

Należność za prenumeratę — wobec podwyżki ceny papieru od 1.I.1957 — wynosi:

rocznie . . . . .	zł. 40,—
półrocznie . . . . .	zł. 20,—

Prenumeratę zgłaszać można tylko na okres roczny (od 1. I. do 31. XII. 1957)

lub na okres półroczny (od 1. I. do 30. VI. 1957 i od 1. VII do 31. XII. 1957).

Wpłaconą już prenumeratę na rok 1957 w wysokości z roku 1956 wlicza się:

20 zł.— na okres do 30.VI.1957

10 zł.— na okres do 31.III.1957

W związku z tym należy uzupełnić wpłaconą prenumeratę do obecnie ustalonej wysokości.

Opłata za cały rok 1957 lub za pierwsze półrocze 1957 powinna być uiszczona w czasie możliwie jak najkrótszym.

Wpłaty powinny być dokonane na rzecz: P.P. Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz) ul. Felińskiego 2a na konto Narodowego Banku Polskiego (Oddział Warszawa Żoliborz) Nr 1543-6-107 bądź za pośrednictwem poczty.

Na odcinku wpłaty należy podać pełną nazwę instytucji (bez skrótów), dokładny jej adres (miejscowość, pocztę, ulicę, Nr domu bądź Nr skrytki pocztowej) oraz ilość zamawianych egzemplarzy Dz. T. i Z. K. i czasokres prenumeraty.

Rachunki za prenumeratę wystawiane nie będą.

Celem uniknięcia zbędnej korespondencji należy zaniechać wysyłania pisemnych zamówień na prenumeratę — otrzymana bowiem wpłata będzie traktowana jako zamówienie.

Nie należy również wysyłać zawiadomień o dekonaniu wpłat.

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOLEI

(ul. Chałubińskiego 4)

Tel. Red. 88211 lub 89281, wewn. 4503. Cena pojedynczego numeru 50 gr. Sprzedaż pojedynczych numerów odbywa się w DOKP. Prenumerata roczna 20 zł, półroczna 10 zł. Prenumeratę przyjmuje Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz), ul. Felińskiego 2a, konto NBP Oddział Warszawa Żoliborz Nr 1543-6-107.

W.D.K. w Warszawie. Zam. nr 1730/56. Nakł. 13.000  
Pap. druk. kl. VII 60 gr. A-4 B-73